

Georg Gerson

(1790–1825)

An meine Frau Pathe

von J. C. Unzer

G.162

Score
(Contemporized)

Edited by
Christian Mondrup

An meine Frau Pathe von J. C. Unzer

Contemporized edition

Allegretto

Georg Gerson (1790-1825)

Gesang

Piano forte

p *mf* *p*

5

9

13

mf *p* *mf* *cresc* *mf* *p*

Ich wei-ne des Nachts und seuf-ze am Ta-ge und ha-be doch leid-li-chen Muth. Das

Herz ist zu eng' und liebt sei-ne Pla-ge, die Schmer-zen thun weh und thun gut. Ich

weiß nich war-um, und wenn ich nun ra-the, ich weiß nich war-um, und wenn ich nun ra-the, so

denk' ich an mei-ne Frau Pa - the, so denk' ich an mei-ne Frau Pa - the.

2. Da schlich ich im dunkeln Walde am Morgen,
Und wo ich war, wußte ich kaum,
Da nahm ich zur Tödtung heimlicher Sorgen
Mein Messer und schnitt in den Baum;
Und da ich's besah', was war es? - man rathe!
Der Name von meiner Frau Pathe.

3. Da setzt' ich ins Gras mich nieder und weinte,
Da kam nun der König einher;
Die Königin fragt: Was ist dir? und meinte,
Daß Unrecht geschehen mir wär'.
Ich sagte: ich weiß nicht; was ich errathe:
Ich weine um meine Frau Pathe.

4. Was weinst du, sprach sie, lieblicher Knabe,
Um deine Frau Pathe dich todt?
Komm folge mir, sieh! was ich für dich habe,
Sind Kleider, und Pferde und Brod,
Und Liebchen so schlank wie Puppen am Drathe,
Viel schöner, als deine Frau Pathe.

5. Frau Königin, ich verseufzte die Tage
Und habe doch Leidlichen Muth,
Das Herz ist zu eng' und liebt seine Plage,
Die Schmerzen thun weh und thun gut;
Ach laß mich nicht schönere Liebchen erwerben,
Für meine Frau Pathe mich sterben!

Critical notes

This score is the first modern edition of the song “An meine Frau Pathe von J. C. Unzer” (G.162) by the Danish composer “Georg Gerson” (1790–1825).

The sources are:

- MS* “Partiturer No. 5”, “George Gersons samling: mu 7105.0963 C II, 6b”, a collection of manuscript scores by Gerson preserved at the Royal Library of Copenhagen, Denmark. The song is found on p. 96.
- COP* “Zwölf deutsche Lieder”, “C II, 140 tv. 2°. 1957-58.764”, a collection of manuscript copies written around 1825 preserved at the Royal Library of Copenhagen, Denmark. The song is found on pp. 21–22.
- PR* “Sex Sange af Georg Gerson udgivne efter Componistens Død af Musikforeningen”, published by Musikforeningen, Copenhagen 1842.

The poem “An meine Frau Pathe” by the German poet, Johann Christoph Unzer (1747–1809) was posthumously published in “Johann Christoph Unzers’s hinterlassene Schriften, poetischen Inhalts” Altona, 1811.

In his manuscripts Gerson made use of various shorthand notations like slashed notes representing repeated notes. Such notation types are also found in music prints from that period like Gerson’s string quartet no. 5 (G.63) published as part books 1826. The full score of this modern edition comes in two versions: a score keeping as close as possible to the original notation and an alternative, ‘contemporized’ score expanding the shorthand notations. In the contemporized scores the beaming of vocal staves has been adapted to modern practices. Separate parts are contemporized as well.

Performance indications within brackets and dashed ties and slurs have been added by the editor.

<i>Bar No.</i>	<i>Part</i>	<i>Note No.</i>	<i>Comment</i>
2	Solo v	3	Stanza 1 “am” in the original poem.